

GRUNDIG

Boombox Radio

User Manual



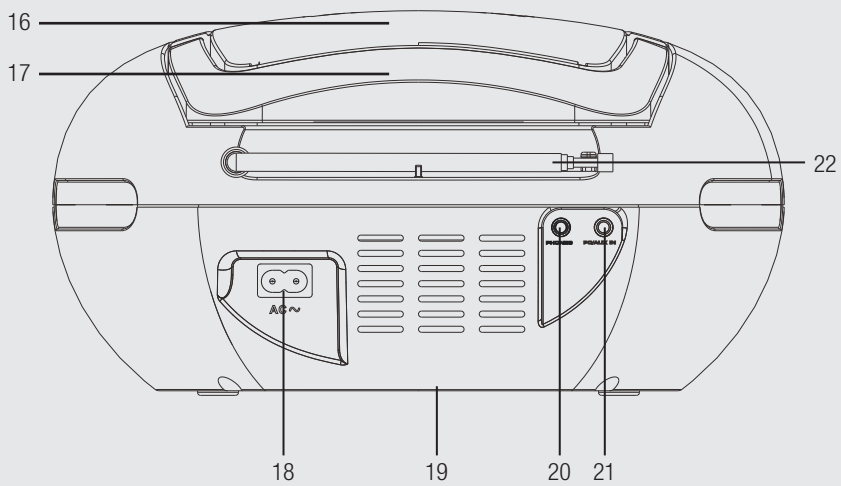
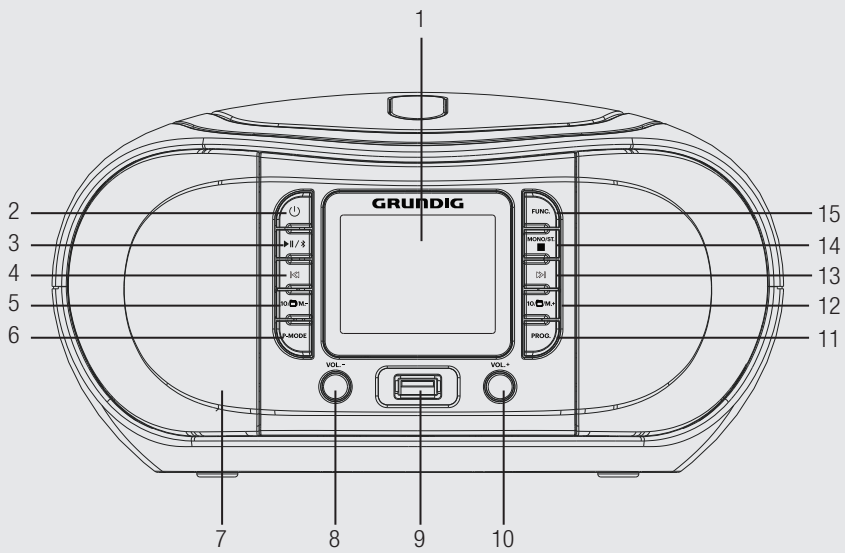
GRB 3500

DE - EN - FR



01M-GPR1270-1224-01

DEUTSCH	4-16
ENGLISH	17-27
FRANÇAIS	28-38



Bitte lesen Sie zuerst dieses Handbuch!

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Grundig-Geräts. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Gerät, das mit hoher Qualität und modernster Technologie hergestellt wurde, die besten Ergebnisse erzielen. Lesen Sie deshalb bitte dieses gesamte Benutzerhandbuch und alle anderen zugehörigen Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie es als Hinweis für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch das Benutzerhandbuch mit. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnungen im Benutzerhandbuch beachten.

Bitte beachten Sie, dass diese Bedienungsanleitung auch für andere Modelle gilt. Unterschiede zwischen den Modellen werden im Handbuch ausdrücklich beschrieben.

Bedeutungen der Symbole

Die folgenden Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieses Benutzerhandbuchs verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Benutzung.



WARNUNG: Warnungen vor gefährlichen Situationen, die die Sicherheit von Leben und Eigentum betreffen.



WARNUNG: Warnung vor Stromschlag.



Schutzklasse bei Stromschlag.



RECYCELTES UND
RECYCELBARES
PAPIER

SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

Um sicherzustellen, dass Sie lange Freude an diesem Gerät haben, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.


- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Audiosignalen ausgelegt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich untersagt.
- Schützen Sie das Gerät und die CDs vor Regen, Feuchtigkeit (Tropf- oder Spritzwasser), Sand und Hitze. Lassen Sie es nicht neben Heizungen oder in geparkten Autos in der Sonne liegen.
- Achten Sie beim Positionieren des Geräts auf ausreichende Belüftung. Hinter dem Gerät muss ein Freiraum von mindestens 10 cm vorhanden sein. Stellen Sie keine Gegenstände auf die Lüftungsschlitze.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, die Flüssigkeiten enthalten (z.B. Vasen). Legen Sie keine Fremdkörper in das CD-Fach des Geräts ein.
- Stellen Sie keine Gegenstände wie brennende Kerzen auf das

Gerät.

- Wenn Sie das Gerät aus der Kälte holen, kann sich Kondenswasser auf der CD-Linse bilden, was die Wiedergabe verhindert. Geben Sie dem Gerät Zeit zum Aufwärmen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Die CD-Einheit enthält selbstschmierende Lager, die nicht geölt oder gefettet werden müssen.
- Gewitter sind eine Gefahr für alle elektrischen Geräte. Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, kann es durch einen Blitzeinschlag in das Stromnetz beschädigt werden. Ziehen Sie während eines Gewitters immer den Netzstecker.
- Wenn Fehlfunktionen aufgrund statischer Elektrizität oder schneller Transienten (Burst) auftreten, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie dazu den Netzstecker und schliessen Sie ihn nach einigen Sekunden wieder an.
- Verwenden Sie kein Reini-

SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

gungsmittel, da dies das Gehäuse beschädigen kann. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Lebertuch.

- Bitte beachten Sie bei der Entscheidung, wo das Gerät aufgestellt werden soll, dass Möbeloberflächen mit verschiedenen Arten von Lacken und Kunststoffen bedeckt sind, von denen die meisten chemische Zusätze enthalten. Diese können Korrosion an den Füßen des Geräts verursachen und zu Flecken auf der Oberfläche der Möbel führen, die sich nur schwer oder gar nicht entfernen lassen.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gerätegehäuse. Für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, werden keine Gewährleistungsansprüche geltend gemacht.
-  Längeres Hören bei hoher Lautstärke mit den Ohrhörern kann Ihr Gehör schädigen.

- Die einzige Möglichkeit, das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, besteht darin, das Netzkabel abzuziehen.

Allgemeine Informationen über Lasergeräte

Auf der Unterseite des Geräts finden Sie ein ähnliches Symbol wie das hier abgebildete.



CLASS 1
L A S E R
P R O D U C T
b e d e u t e t ,

dass der Laser so ausgelegt ist, dass der maximal zulässige Emissionswert unter keinen Umständen überschritten werden kann.

Wenn andere als die hier angegebenen Betriebsgeräte oder -methoden verwendet werden, kann dies zu einer gefährlichen Emissionsbelastung führen.

Unsichtbare Laserstrahlung wird abgegeben, wenn das CD-Fach geöffnet und der Sicherheitsverriegelungsmechanismus kurzgeschlossen wird. Setzen Sie sich dieser Strahlung nicht aus.

ÜBERSICHT

Siehe die Abbildung auf Seite 3.

Bedienelemente

1. LCD-Anzeige
2. Standby-Taste - 
3. Wiedergabe/Pause/Paaren-Taste - 
4. -Taste
5. 10/ FOLD./ M.- Taste - 
6. P-MODE-Taste - **P-MODE**
7. Lautsprecher
8. VOL-Taste
9. USB-Anschluss
10. VOL.+ Taste
11. PROG.-Taste
12. 10/ FOLD./M.+ -Taste - 
13. -Taste
14. MONO/ST./Stop-Taste -  **MONO/ST.**
15. FUNC.-Taste
16. CD-Tür
17. Griff
18. AC-Buchse
19. Batteriefach
20. Telefonbuchse
21. 3,5 mm AUX IN-Buchse
22. FM-Antenne

STROMVERSORGUNG

Dieses Gerät ist für den Betrieb mit AC/DC ausgelegt.

AC-Betrieb

Stecken Sie das Ende des Netzkabels in die Netzbuchse am Gerät und den Stecker in eine Netzsteckdose. Die Batterien werden automatisch abgeklimmt.

DC-Betrieb

Öffnen Sie die TÜR des BATTERIEFÄCHERS. Legen Sie 6 Stück UM-2/C-Batterien (nicht im

Lieferumfang enthalten) in das Fach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität, wie angegeben.



VORSICHT

Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden.

Batterien enthalten chemische Substanzen und sollten daher ordnungsgemäß entsorgt werden.

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Ein- und Ausschalten des Geräts

Drücken Sie die Taste STANDBY, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Wenn das Gerät im CD/MP3/USB/AUX/BT-Modus 15 Minuten lang keine Hauptfunktion ausführt, schaltet es automatisch in den Standby-Modus. Drücken Sie die Taste STANDBY, um das Gerät wieder einzuschalten.

Bitte beachten Sie, dass eine niedrige Lautstärkeeinstellung der Audioquelle als "kein Audiosignal" erkannt werden kann, was die Fähigkeit der Signalerkennung des Geräts beeinträchtigt und ebenfalls einen automatischen Wechsel in den Standby-Modus auslösen kann. In diesem Fall reaktivieren Sie bitte die Audiosignalübertragung oder erhöhen Sie die Lautstärkeeinstellung der Audioquelle, um die Wiedergabe fortzusetzen.



ESD-Hinweise – Das Gerät kann durch elektrostatische Entladungen zurückgesetzt oder nicht zurückgesetzt werden; schalten Sie es einfach aus und schließen Sie es wieder an.

Einstellen der Lautstärke

Drücken Sie die Taste "VOL.+ oder VOL.-", um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

1. Drücken Sie die Taste "FUNC." so oft, bis Sie das UKW-Band ausgewählt haben.
 2. Stellen Sie den gewünschten Sender ein, indem Sie die Taste \llcorner oder \lrcorner am Gerät drücken; auf dem Display wird die Frequenz angezeigt.
- Beispiel:** FM 90.75 MHz. Wenn das Radio ein Stereosignal empfängt, wird "STEREO" auf dem Display angezeigt.
3. Halten Sie die Taste \llcorner oder \lrcorner gedrückt. Das Gerät sucht die Frequenzen ab, bis ein Sender gefunden wird, der stark genug für einen guten Empfang ist.
 4. Um den Empfang von Sendern auf dem UKW-Band zu optimieren, ziehen Sie die Teleskopantenne auf ihre volle Länge aus.
 5. Um das Radio auszuschalten, drücken Sie die "FUNC."-Taste, um andere Funktionen zu wählen, oder drücken Sie die STANDBY-Taste, um das Gerät auszuschalten.



Die Radiofunktion ist anfänglich auf den ST-Modus eingestellt. Wenn das Rundfunkprogramm zu laut ist, wenn Sie einen FM-Stereosender hören, drücken Sie die Taste "MONO/ST./STOP" am Gerät, um auf MONO FM umzuschalten; "STEREO" verschwindet dann auf dem Display.

Automatischer Radiosuchlauf (Suche)

Halten Sie die Taste "WIEDERGABE/PAUSE/PAAREN" am Gerät gedrückt, das Gerät führt einen automatischen Suchlauf durch und programmiert, bis es ein starkes Signal gefunden hat. Nach Beendigung des Suchlaufs beginnt das Gerät mit dem Senden vom P01.

Drücken Sie die "10/ FOLD./M.+" oder "10/ FOLD./ M.-", um den gespeicherten Sender direkt zu hören.

Radiosender-Speicherbetrieb

Sie können 30 (UKW-)Radiosender im Speicher voreinstellen, so dass Sie den gewünschten Sender direkt und schnell anhören können, ohne ihn erneut suchen zu müssen.

1. Drücken Sie die Taste \llcorner / \lrcorner , um den ersten gewünschten Sender auszuwählen. Drücken Sie dann die "PROG."-Taste am Gerät, "PROGRAM" wird ständig auf dem Display angezeigt und "P01" blinkt.
2. Wählen Sie mit den Tasten "10/ FOLD./M.+" oder "10/ FOLD./ M.-" die gewünschte Sequenz, die Sie speichern möchten, und drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste "PROG." am Gerät.
3. Suchen Sie einen weiteren Sender, wiederholen Sie die Schritte (1) & (2), bis alle gewünschten Sender gespeichert sind. Es können bis zu 30 Sender programmiert werden.
4. Drücken Sie die "10/ FOLD./M.+" oder "10/ FOLD./ M.-", um den gespeicherten Sender direkt zu hören.

Discs für die Wiedergabe

Dieses System kann nur digitale Audio-CDs, finalisierte digitale Audio-CDs (CD-Rs), finalisierte digitale Audio-CDs (CD-RWs) und digitale Audio-CDs/CD-R/CD-RWs im CD-DA-Format wiedergeben.

Einlegen einer DISC

1. Drücken Sie die Taste "FUNC." so oft, bis Sie die Betriebsart "CD" gewählt haben.
2. Drücken Sie die Taste "DRÜCKEN ZUM ÖFFNEN", um die CD-Klappe zu öffnen; auf dem Display wird "OP" angezeigt.
3. Legen Sie eine Audio-CD-DISC mit der Vorderseite nach oben in das Fach ein.
4. Schließen Sie die CD-Klappe: Auf dem Display blinkt "---", dann wird die Gesamtzahl der Titel angezeigt, bei mehreren Ordnern wird die Gesamtzahl der Ordner angezeigt, und die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel.
5. Um die CD zu entnehmen, drücken Sie die Taste "MONO/ST./STOP", um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste "DRÜCKEN ZUM ÖFFNEN", um die CD-Klappe zu öffnen, auf dem Display wird "OP" angezeigt. Halten Sie die CD an den Rändern und nehmen Sie sie vorsichtig heraus.



- Vergewissern Sie sich, dass die Disc angehalten wurde, bevor Sie die CD-TÜR öffnen.
- Um eine gute Systemleistung zu gewährleisten, warten Sie, bis das Gerät die Disc vollständig gelesen hat, bevor Sie fortfahren.
- Wenn keine Disc in das Fach eingelegt ist oder die Disc nicht gelesen werden kann, erscheint im Display die Meldung "no".

Abspielen einer DISC

1. Das Gerät beginnt mit der Wiedergabe von Titel 1, nachdem der Lesevorgang abgeschlossen ist. Die Titelnummer wird auf dem Display angezeigt. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste "WIEDERGABE/PAUSE/PAAREN". Die aktuelle Titel- oder Ordnernummer wird auf dem Display angezeigt. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste "WIEDERGABE/PAUSE/PAAREN".
2. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste "MONO/ST./STOP", die Gesamtzahl der Titel wird auf dem Display angezeigt.

Auswählen eines gewünschten Titels / einer Passage

So wählen Sie einen gewünschten Titel aus

Drücken Sie die Taste oder im Stoppmodus oder während der Wiedergabe, bis der gewünschte Titel auf dem Display erscheint. Die Wiedergabe wird automatisch gestartet. Wenn sich das Gerät im Stoppmodus befindet, drücken Sie "WIEDERGABE/PAUSE/PAAREN", um die Wiedergabe zu starten.

So suchen Sie während der Wiedergabe nach einer bestimmten Stelle (Titelsuchlauf mit hoher Geschwindigkeit)

Halten Sie die Taste oder gedrückt, um den aktuell wiedergegebenen Titel mit hoher Geschwindigkeit zu durchsuchen, bis die gewünschte Stelle erreicht ist, und lassen Sie dann die Taste los. Die Wiedergabe beginnt wieder an dieser Stelle.

So wählen Sie einen Titel mit einer Titelnummer über 10

Um einen Titel/Track auszuwählen, dessen Nummer 10 überschreitet, drücken Sie die "10/ FOLD./M. "+ oder "10/ FOLD./ M. -" Taste.

CD/MP3-BETRIEB

So wählen Sie einen gewünschten Ordner aus (bei MP3-Discs, die mehr als einen Ordner enthalten)

Um einen gewünschten Ordner während der Wiedergabe zu wählen, halten Sie die Taste "10/ FOLD./M.+" oder "10/ FOLD./M. M.-" Taste.

Programmieren von Tracks

Das Programmieren von Titeln auf der Disc ist bei gestoppter Wiedergabe möglich. Bis zu 20 CD-Titel und 99 MP3-Titel können in beliebiger Reihenfolge im Speicher abgelegt werden.

1. Drücken Sie im Stoppmodus die Taste PROG., die Anzeige "P01" leuchtet und "PROGRAM" blinkt auf dem Display.
2. Drücken Sie die Taste \lll oder \ggg , um den ersten Titel auszuwählen, der programmiert werden soll. Drücken Sie die "PROG."-Taste zur Eingabe. Auf dem Display wird nun P02 angezeigt.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um weitere gewünschte Titel zu speichern, bis alle Titel programmiert sind.
4. Drücken Sie die "WIEDERGABE/PAUSE/PAAREN"-Taste, um die Wiedergabe ab dem ersten programmierten Titel zu starten.
5. Drücken Sie die "MONO/ST./STOP"-Taste, um die Programmwiedergabe zu stoppen. Um das Programm zu löschen, können Sie die "STOP"-Taste drücken, wenn die Disc gestoppt ist, und den Deckel des CD-Fachs öffnen; das Programm wird dann gelöscht.



Wenn sich auf der USB- oder MP3-Disc mehrere Ordner befinden, können Sie zuerst die Ordner und dann die Titel auswählen. Drücken und halten Sie die Taste "10/ FOLD./M.+" oder "10/ FOLD./ M.-" den ersten Ordner, den Sie programmieren möchten, und drücken Sie die Taste \ggg oder \lll , um den ersten zu programmierenden Titel auszuwählen, und drücken Sie die Taste "PROG. Auf dem Display wird nun P02 angezeigt.

Wiederholen

So wiederholen Sie einen einzelnen Titel

1. Drücken Sie im Wiedergabemodus die "P-MODE"-Taste, bis "WIEDERHOLEN" auf dem Display blinkt. Der aktuelle Titel wird immer wieder abgespielt, bis Sie die Taste "MONO/ST./STOP" drücken.
2. Um die Wiederholungswiedergabe abzubrechen, drücken Sie die "P-MODE"-Taste, bis "WIEDERHOLEN" nicht mehr im Display angezeigt wird.

Um alle Titel zu wiederholen

1. Drücken Sie im Wiedergabemodus die Taste "P-MODE", bis die Anzeige "WIEDERHOLEN" konstant auf dem Display erscheint. Alle Titel auf der Disc werden so lange wiederholt, bis Sie die Taste "MONO/ST./STO" drücken.
2. Um die Wiederholungswiedergabe abzubrechen, drücken Sie die Taste "P-MODE", bis die Anzeige "WIEDERHOLEN" verschwindet.

CD/MP3-BETRIEB

So wiederholen Sie einen Ordner (nur bei MP3-Discs, die mehr als einen Ordner enthalten)

1. Drücken Sie die "P-MODE"-Taste am Gerät, bis "ORDNER WIEDERHOLEN" ständig auf dem Display angezeigt wird. Der aktuelle Ordner wird so lange wiederholt, bis Sie die "MONO/ST./STOP"-Taste am Gerät drücken.
2. Um die Wiederholungswiedergabe abzubrechen, drücken Sie die Taste "P-MODE" am Gerät, bis "RORDNER WIEDERHOLEN" nicht mehr im Display angezeigt wird.

Zufallswiedergabe

Drücken Sie die "P-MODE"-Taste im Wiedergabemodus, bis "RAN" auf dem Display konstant angezeigt wird. Die Zufallswiedergabe beginnt automatisch beim nächsten Titel (oder drücken Sie die CD-Sprungvorwärts-Taste), bis alle Titel durchgespielt sind und stoppt dann. Drücken Sie die "P-MODE"-Taste erneut, bis "RAN" nicht mehr im Display angezeigt wird, um den Vorgang abzubrechen.

USB BETRIEB

1. Drücken Sie die Taste "FUNC." An der Einheit, um den Modus "USB" auszuwählen.
2. Schließen Sie das USB-Gerät an den USB INPUT an. Auf der LCD-Anzeige werden die Gesamtanzahl der Ordner und die Anzahl der auf dem USB-Gerät gespeicherten Titel angezeigt. Die Wiedergabe beginnt nach dem Einlesen des USB automatisch mit Titel 1.
3. Drücken Sie die Taste "WIEDERGABE/PAUSE/PAAREN", um die Wiedergabe anzuhalten und fortzusetzen.
4. Drücken Sie die Taste "MONO/ST./STOP", um die Wiedergabe zu beenden. Auf dem Display wird die Gesamtzahl der im USB gespeicherten Titel und STOP angezeigt.
5. Fahren Sie mit der Wiederholungswiedergabe (Wiederholung 1 - Wiederholung des Ordners - Wiederholung aller Titel)/Zufallswiedergabe/Übergang zum nächsten und zum vorherigen Titel fort, wie oben unter "CD/MP3-BEDIENUNG" beschrieben.



VORSICHT

Verwenden Sie kein USB-Verlängerungskabel für den Anschluss des USB-Geräts, um Konflikte zu vermeiden.

BLUETOOTH BETRIEB

1. Drücken Sie die FUNC.-Taste, um auf die BLUETOOTH-Funktion umzuschalten, auf dem LCD-Display blinkt "bt" mit hoher Geschwindigkeit.
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion auf dem Gerät ein, scannen Sie das Gerät "Grundig GRB 3500" und stellen Sie eine Verbindung her, geben Sie dann das Passwort 0000 ein, falls erforderlich, und die bt-Anzeige leuchtet konstant, um anzuzeigen, dass die Verbindung hergestellt wurde. Drücken Sie die Taste "WIEDERGABE/PAUSE/PAAREN" am Gerät oder die Wiedergabetaste am Gerät, um die Wiedergabe zu starten. Wenn das Gerät die entsprechende Bluetooth-Verbindung nicht innerhalb von 2 Minuten herstellen kann, halten Sie die "WIEDERGABE/PAUSE/PAAREN"-Taste am Gerät gedrückt, um die Verbindung wiederherzustellen.
3. Drücken Sie die "LAUTSTÄRKE"-Tasten, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
4. Drücken Sie die Taste $\triangleright\|$ oder $\| \triangleleft$ auf dem Gerät, um den gewünschten Titel auszuwählen.
5. Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste "WIEDERGABE/PAUSE/PAAREN".



Bluetooth funktioniert am besten innerhalb von 10 Metern.

AUX-IN-BETRIEB

Dieses Gerät verfügt über eine spezielle AUX-IN-Buchse, über die andere Audioquellen an dieses Gerät angeschlossen und verstärkt werden können.

1. Drücken Sie die Taste "FUNC.", um den Modus "AUX" zu wählen.
2. Schließen Sie das Audiokabel an die AUX-IN-Buchse an und verbinden Sie das andere Ende mit der AUDIO OUT-Buchse der externen Audioquelle.
3. Stellen Sie die Lautstärke des Hauptgeräts auf den gewünschten Pegel ein.
4. Drücken Sie die Taste "WIEDERGABE/PAUSE/PAAREN" der externen Audioquelle (z. B. MP3-Player), um die Wiedergabe zu starten.

PFLEGE DER COMPACT DISC

1.  Verwenden Sie immer eine Compact Disc, die das abgebildete Zeichen trägt.

2. Hinweise zur Handhabung von Discs

- Entnehmen Sie die Disc aus ihrer Aufbewahrungshülle und legen Sie sie ein.
- Berühren Sie nicht die reflektierende Oberfläche der Disc.
- Kleben Sie kein Papier oder schreiben Sie nichts auf die Oberfläche.
- Verbiegen Sie die Disc nicht.

3. Aufbewahrung

- Bewahren Sie die Disc in ihrer Hülle auf.
- Setzen Sie Discs nicht direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder staubigen Orten aus.

4. Reinigen einer Disc

- Sollte die Disc verschmutzt sein, wischen Sie Staub, Schmutz und Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch ab.
- Die Disc sollte von der Mitte zum Rand hin gereinigt werden.

RICHTIG



FALSCH



VON DER MITTE ZUM RAND

- Verwenden Sie niemals Benzol, Verdünner, Schallplattenreinigungsflüssigkeit oder antistatisches Spray.
- Achten Sie darauf, die CD-Klappe zu schließen, damit die Linse nicht durch Staub verunreinigt wird.
- Berühren Sie die Linse nicht.

INFORMATION

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Akkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Technische Informationen

Dieses Gerät ist gemäß den geltenden EU Richtlinien geräuscherunterdrückt. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Die CE Konformitätserklärung für das Gerät finden Sie in Form einer pdf Datei auf der Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Allgemein

Stromquelle: AC 230V~50/60Hz,

Gleichstrombatterie: 6×1,5 V (Größe R14, UM2, C)

Stromverbrauch: 13 W

Gewicht: Ca. 1.1kg

Abmessungen (L*B*H): Ca. 240*224*125 mm

Betriebstemperatur: +5°C - +35°C

Empfängerbereich

Empfangsbänder: FM ST.

INFORMATION

Abstimmbereich: UKW: 87.5 - 108 MHz

Antenne: FM-Stabantenne

Compact-Disc-Bereich

Optische Abtastung: 3-Strahl-Laser

Frequenzgang: 100Hz - 16KHz

Bluetooth:

Version: V5.3

Maximale BT-Übertragungsleistung: 2 dBm

BT-Frequenz: 2402 MHz – 2480 MHz

CD-Einheit:

Frequenzgang: 20 Hz ... 16 kHz

Rauschspannungsverhältnis: ≥ 65 dB

MP3-Funktionen:

Wiedergabeformat: MP3, WMA

Dateisystem/Dateiverwaltung: ISO 9660
Level 1 kompatibel

USB:

Die FAT32/16-Datei ist mit USB 2.0 kompatibel

Audio-Bereich

Ausgangsleistung: 1,5 Watt x 2 (RMS)

Aux-Buchse: 3,5mm

Telefonbuchse: 3,5mm

Zubehör

Benutzerhandbuch 1

AC-Netzkabel: 1

Technische und Designänderungen vorbehalten.

GRUNDIG

Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

Please read this user manual first!





Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:

	Important information and useful hints about usage.
	WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
	WARNING: Warning for electric shock.
	Protection class for electric shock.


SAFETY AND SET-UP

To ensure that this device provides you with long-term satisfaction and enjoyment, please observe the following instructions.

- This device is designed for the playback of audio signals. Any other use is expressly prohibited.
- Protect the device and the CDs from rain, moisture (dripping or splashing water), sand and heat. Do not leave it next to heaters or inside parked cars in the sun.
- Make sure there is adequate ventilation when positioning the device. There must be a free space of at least 10 cm behind the device. Do not place objects on the ventilation slots.
- Do not place any objects containing liquids (for example, vases) on the device. Do not insert any foreign bodies in the CD compartment of the device.
- Do not place any objects such as burning candles on the device.
- Bringing the device in from the cold can cause condensation on the CD lens, which prevents it from playing. Give the device time to warm up.
- Only use the device in a moderate climate.
- The CD unit contains self-lubricating bearings, which must not be oiled or greased.
- Thunderstorms are a danger to all electrical devices. Even if the device is switched off, it can be damaged by a lightning strike to the mains. Always remove the mains plug during an electrical storm.
- If malfunctions occur due to static electricity charges or fast transient (burst), reset the device. To do this, pull out the power plug and connect it again after a few seconds.
- Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean the device with a clean, moist leather cloth.
- Please note when deciding where to put the device that furniture surfaces are covered by various types of lacquer and plastic, most of which contain

SAFETY AND SET-UP

chemical additives. These may cause corrosion to the feet of the device, thus resulting in stains on the surface of the furniture which can be difficult or impossible to remove.

- Never open the device casing under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage resulting from improper handling.
-  Prolonged listening at loud volumes with the earphones can damage your hearing.
- The only way to completely disconnect the device from the mains is to unplug the mains cable.

General information on laser devices

You will find a symbol similar to the one shown here on the bottom of the device.



CLASS 1
L A S E R
P R O D U C T
means that

the laser is designed in such a way as to ensure that the maxi-

mum permissible emission value cannot be exceeded under any circumstances.

If operating devices or methods other than those specified here are employed, it may lead to dangerous exposure to emissions.

Invisible laser radiation is emitted if the CD compartment is opened and the safety locking mechanism is shorted. Do not expose yourself to this radiation.

OVERVIEW

See the figure on page 3.

Controls

1. LCD display
2. Standby button - 
3. Play/Pause/Pair button - 
4.  - button
5. 10/ FOLD./ M.- button - 
6. P-MODE button - **P-MODE**
7. Speakers
8. VOL.- button
9. USB port
10. VOL.+ button
11. PROG. button
12. 10/ FOLD./M.+ button - 
13.  - button
14. MONO/ST./Stop button -  **MONO/ST.**
15. FUNC. button
16. CD door
17. Handle
18. AC socket
19. Battery compartment
20. Phone jack
21. 3.5mm AUX IN jack
22. FM antenna

POWER SUPPLY

This unit is designed to be operated on AC/DC.

AC operation

Plug the tail of AC power cord into AC socket on unit and the plug into household AC outlet. The batteries will be automatically disconnected.

DC operation

Open the BATTERY COMPARTMENT DOOR. Install 6pcs UM-2/C size batteries (not included) into compartment. Please follow correct polarities as indicated.



CAUTION

Remove batteries if they are flat or not being used for a long period of time.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

GENERAL FUNCTIONS

Turning the the unit on/off

Press STANDBY button to turn the unit on or off.



In CD/MP3/USB/AUX/BT mode, when the unit is not providing the main function for 15 minutes, the unit will automatically switch into standby mode. Press the STANDBY button to turn on the unit again.

Please note that low volume setting in the audio source may be recognized as “no audio signal”, this will affect the capability of signal detection from the device and can also originate an automatic switch into standby mode. If this happens please reactivate the audio signal transmission or increase the volume setting on the audio source player in order to resume playback.

Adjust Volume

Press the " VOL.+ or VOL."- to increase or decrease volume.

ESD hints – The product maybe reset or not reset to operation of control due to electrostatic discharge, just switch off and reconnect again.

RADIO OPERATION

1. Press the "FUNC." button until to select the FM band.
2. Tune to desired station by pressing the \lll or \ggg button on unit, the display will show the band frequency.

Example: FM 90.75 MHz. If the radio receive stereo signal, "STEREO" will show on the display.

3. Press and hold the \lll or \ggg button, the unit will scan the frequencies until a broadcasting station strong enough for good reception is found.
4. To optimize reception when listening to stations on the FM band, extend the telescopic antenna to its full length.
5. To turn off the radio, press the "FUNC." button to select other functions, or press the STANDBY button to turn off the unit.



The radio function is initially set at ST mode, if the broadcasting program is too noisy when you are listening to FM stereo station, press "MONO/ST./STOP" button on unit to switch to MONO FM, "STEREO" will disappear on the display.

1. Press the \lll / \ggg button to select the first desired station. Then press the "PROG." button on unit, "PROGRAM" shows steadily on the display, and "P01" will be flashed.
2. Use the "10/ FOLD./M.+" or "10/ FOLD./ M.-" buttons to choose the desired sequence you want to store, then press the "PROG." button on unit to confirm.
3. Search another station, repeat steps (1) & (2) until all desired stations stored. Up to 30 stations can be programmed.
4. Press the "10/ FOLD./M.+" or "10/ FOLD./ M.-" to listen to the stored station directly.

Radio Auto Scan (search)

Press and hold the "PLAY/PAUSE/PAIR" button on unit, the unit will conduct auto scan and program until having found a strong signal. The unit will start to broadcast from the P01 after searching finished.

Press the "10/ FOLD./M.+" or "10/ FOLD./ M.-" to listen to the stored station directly.

Radio Station Memory Operation

You may pre-store 30 (FM) radio stations in memory for your preference, so as you can listen to your desired station directly and quickly, no need to turning and search for again.

CD/MP3 OPERATION

Discs for Playback

This system only can playback digital audio CD, finalized digital audio CD-Recordable (CD-R) discs, finalized digital audio CD-Rewritable (CD-RW) discs and CD-DA format digital audio CD/CD-R/CD-RW discs.

Loading a DISC

1. Press the "FUNC." button on until to select "CD" mode.
2. Press the "PUSH TO OPEN" button to open the CD door, "OP" will be shown on the display.
3. Place an audio CD DISC into the tray with the front side facing up.
4. Close the CD door: The display will show flashing "---", then the total number of tracks would be shown, if contain several folders, the total no. of folders would be showed, and the playback will starts from the first track.
5. To remove the CD, press "MONO/ST./STOP" button to stop playback, press "PUSH TO OPEN" button to open CD door, the display will show "OP". Hold the CD by its edges, and carefully take it out.



- Make sure the disc is stopped before opening the CD DOOR.
- To ensure good system performance; wait until the unit completely reads the disc before proceeding.
- If no disc loaded into the tray, or the disc is unreadable, the display will show "no".

Playing a DISC

1. The unit will start playback from track 1 after reading finished. The track no. would be shown on the display. To interrupt playback, press the "PLAY/PAUSE/PAIR" button. The current track number or folder number will show on the display. To resume playback,

press the "PLAY/PAUSE/PAIR" button again.

2. To stop playback, press the "MONO/ST./STOP" button, the total number of tracks appears on the display.

Selecting a Desired Track / Passage

To select a desired track

Press the \llcorner or \lrcorner button in stop mode or during play until the desired track appears on the display. It will start play automatically. If the unit is in stop mode, press "PLAY/PAUSE/PAIR" to start play.

To search for a particular passage during playback (track scanning at high speed)

Press and hold the \llcorner or \lrcorner button to scan the current playing track at high speed until desired point passage, and then release the button. Playback will start again from this point.

To select a song which track number exceeds 10

To select a song/track which number exceeds 10, Press the "10/ FOLD./M.+" or "10/ FOLD./M.-" button.

To Select A Desired Folder (for MP3 disc that contains more than one folder)

To select a desired folder during playback, press and hold the "10/ FOLD./M.+" or "10/ FOLD./M.-" button.

Program Tracks

Programming tracks of disc are possible when playback is stopped. Up to CD 20 tracks and MP3 99 tracks can be stored in the memory in any order.



1. In stop mode, press the PROG. button, the "P01" will be on and "PROGRAM" will flash on the display.
2. Press the \llcorner or \lrcorner button to select the first desired track to be programmed. Press the

CD/MP3 OPERATION

"PROG." button to enter. The display changes to show P02.

3. Repeat steps 1 & 2 to store other desired tracks until all tracks are programmed.
4. Press the "PLAY/PAUSE/PAIR" button to start playback from the first programmed track.
5. Press the "MONO/ST./STOP" button to stop program playback. To clear the program, you may press the "STOP" button when the disc stopped and open the CD compartment lid, program will be erased.



If there are several folders in the USB or MP3 disc, you can select folders first and then the tracks. Press and hold the "10/ FOLD./M.+ " or "10/ FOLD./ M.-" button to select the first folder you want to program, and press  or  button to choose the first desired track to be programmed, press the "PROG." button to enter. The display changes to show P02.

Repeat

To Repeat a Single Track

1. Press the "P-MODE" button in play mode till the "REPEAT" flash on the display. The current track will be played over and over again until you press the "MONO/ST./STOP" button.
2. To cancel repeat play, Press the "P-MODE" button until the "REPEAT" disappears from the display.

To repeat all the Tracks

1. Press the "P-MODE" button in play mode till the "REPEAT" shows steady on the display, all tracks on the disc will be played repeatedly until the "MONO/ST./STOP" button is pressed.
2. To cancel repeat play, Press the "P-MODE" button until the "REPEAT" disappear.

To repeat the folder (only for MP3 disc which contains more than one folder)

1. Press the "P-MODE" button on unit until "REPEAT FOLDER" show steadily on the display, the current folder will be repeated over and over again till you press the "MONO/ST./STOP" button on unit.
2. To cancel repeat play, press the "P-MODE" button on unit until "REPEAT FOLDER" disappear from the display.

Random PLAY

Press the "P-MODE" button in play mode till the "RAN" shows steady on the display, the random play will start from next track automatically (or press CD skip forward button), until all tracks are played over and then it will stop. Press the "P-MODE" button again until the "RAN" disappears from the display to cancel.

USB OPERATION



1. Press the "FUNC." button on the unit to select "USB" mode.
2. Connect the USB to the USB INPUT. The LCD will show the total folders and number of tracks stored in the USB. The playback starts from track 1 automatically after reading the USB.
3. Press the "PLAY/PAUSE/PAIR" button to pause and resume playback.
4. Press the "MONO/ST./STOP" button to stop playing. The display will show total number of tracks stored in the USB and STOP.
5. Proceed repeat play (repeat 1- repeat folder - repeat all)/random play/skip next and back operation as the same described in above "CD/MP3 OPERATION".



CAUTION

Do not use any USB extension cable for connecting the USB device to avoid any conflict.

BLUETOOTH OPERATION

1. Press the FUNC. button to switch to BLUETOOTH function, the LCD will display flashing "bt" at high speed.
2. Turn on the Bluetooth function on the device, scan the unit "Grundig GRB 3500" and connect, then input the password 0000 if required, the bt will show steadily to indicate connection done. Press the "PLAY/PAUSE/PAIR" button on the unit or play key on the device to start playback. If the unit can't connect the relative Bluetooth within 2 minutes, press and hold the "PLAY/PAUSE/PAIR" button on unit to reconnect.
3. Press the "VOLUME" buttons to select your desired level.
4. Press  or  on the unit to choose the desired track.
5. To stop playback, press "PLAY/PAUSE/PAIR" button.




The Bluetooth works best within 10 meters.

AUX-IN OPERATION

This unit has provided special AUX-IN jack, through this jack other audio sources can be connected to this unit and be amplified.

1. Press the "FUNC." button to select "AUX" mode.
2. Connect the audio cable into the AUX-IN jack and the other end connect to the AUDIO OUT jack of the external audio source.
3. Adjust the volume of the main unit to your desired level.
4. Press the "PLAY/PAUSE/PAIR" button. of the external audio source (eg. MP3 player) to start playback.

COMPACT DISC MAINTENANCE

1.  Always use a compact disc bearing the mark as shown.

2. Notes on handling discs
- Removing the disc from its storage case and loading it.
 - Do not touch the reflective recorded surface.
 - Do not stick paper or write anything on the surface.
 - Do not bend the disc.

3. Storage
- Store the disc in its case.
 - DO not expose discs to direct sunlight or high temperatures, high humidity or dusty places.

4. Cleaning a disc
- Should the disc become soiled, wipe off dust, dirt and fingerprints with a soft cloth.
 - The disc should be cleaned from the center to the edge.



FROM THE CENTRE TO THE EDGE

- Never use benzene, thinners, record cleaner fluid or anti-static spray.
- Be sure to close the CD door, so the lens is not contaminated by dust.
- Do not touch the lens.

INFORMATION

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices.

To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

INFORMATION

Technical Information

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

General

Power Source: AC 230V~50/60Hz,

DC Batt: 6×1.5V (R14,UM2,C Size)

Power consumption: 13 W

Weight: Approx. 1.1kg

Dimensions (L*W*H): Approx.240*224*125 mm

Operation temperature: +5°C - +35°C

Receiver section

Receiving Bands: FM ST.

Tuning Range: FM: 87.5 - 108 MHz

Antenna: FM rod antenna

Compact disc section

Optical Pickup: 3-Beam Laser

Frequency Response: 100Hz - 16KHz

Bluetooth:

Version: V5.3

BT maximum transmitted power: 2dBm

BT Frequency: 2402MHz - 2480MHz

CD unit:

Frequency response: 20 Hz ... 16 kHz

Noise voltage ratio: ≥ 65 dB

MP3 features:

Playback format: MP3, WMA

File system / file management: ISO 9660

Level 1 compatible

USB:

FAT32/16 file is compatible with USB 2.0

Audio section

Power output: 1.5 Watts x 2 (RMS)

Aux Jack: 3.5mm

Phone Jack: 3.5mm

Accessories

Instruction Booklet: 1

AC power cord: 1

Technical and design modifications reserved.

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !





Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir préféré cet appareil Grundig. Nous espérons que vous êtes entièrement satisfait de votre appareil fabriqué avec des matériaux de qualité supérieure couplés à une technologie de pointe. Pour cette raison, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et tous les autres documents fournis avant d'utiliser l'appareil et conservez-le comme référence pour une utilisation future. Si vous donnez l'appareil à une autre personne, donnez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en faisant attention à tous les informations et avertissements figurant dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont explicitement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans différentes sections de ce manuel :

	Informations importantes et consignes utiles relatives à l'utilisation.
	AVERTISSEMENT: Avertissements contre les situations dangereuses concernant la sécurité de la vie et des biens.
	AVERTISSEMENT: Avertissement lié aux chocs électriques.
	Classe de protection contre les chocs électriques.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !




LA SÉCURITÉ ET LA MISE EN PLACE

Pour être sûr de profiter longtemps de cet appareil, veuillez respecter les consignes suivantes.

- Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Toute autre utilisation est expressément interdite.
- Protégez l'appareil et les CD de la pluie, de l'humidité (gouttes ou éclaboussures), du sable et de la chaleur. Ne le laissez pas près d'un radiateur ou dans une voiture garée au soleil.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment aéré lorsque vous l'installez. Il doit y avoir un espace libre d'au moins 10 cm derrière l'appareil. Ne placez pas d'objets sur les fentes d'aération.
- Ne placez pas d'objets contenant des liquides (par exemple des vases) sur l'appareil. N'insérez pas de corps étrangers dans le compartiment CD de l'appareil.
- Ne placez pas d'objets, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.
- Le fait de sortir l'appareil du froid peut provoquer de la condensation sur la lentille du CD, ce qui l'empêche de jouer. Laissez le temps à l'appareil de se réchauffer.
- N'utilisez l'appareil que dans un climat tempéré.
- L'unité CD contient des roulements autolubrifiants qui ne doivent pas être huilés ou graissés.
- Les orages représentent un danger pour tous les appareils électriques. Même si l'appareil est éteint, il peut être endommagé par la foudre qui tombe sur le réseau électrique. Débranchez toujours l'appareil pendant un orage.
- Si des dysfonctionnements se produisent en raison de charges d'électricité statique ou de transitoires rapides (rafales), réinitialisez l'appareil. Pour ce faire, débranchez la prise de courant et rebranchez-la après quelques secondes.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage, car cela pourrait

LA SÉCURITÉ ET LA MISE EN PLACE

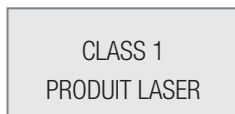
endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil avec un chiffon en cuir propre et humide.

- Lors du choix de l'emplacement de l'appareil, il faut tenir compte du fait que les surfaces des meubles sont recouvertes de différents types de laques et de plastiques, dont la plupart contiennent des additifs chimiques. Ceux-ci peuvent provoquer la corrosion des pieds de l'appareil, ce qui entraîne des taches sur la surface du meuble qui peuvent être difficiles ou impossibles à enlever.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Aucune demande de garantie n'est acceptée pour des dommages résultant d'une manipulation inappropriée.
-  Une écoute prolongée à un volume élevé avec les écouteurs peut endommager votre audition.
- Le seul moyen de déconnecter complètement l'appareil du secteur est de débrancher le

câble secteur.

Informations générales sur les appareils laser

Sur la partie inférieure de l'appareil, vous trouverez un symbole similaire à celui illustré ici.



APPAREIL
LASER DE
CLASSE 1 si-
gnifie que le

laser est conçu de telle sorte que la valeur d'émission maximale autorisée ne peut en aucun cas être dépassée.

Si des dispositifs ou des méthodes de fonctionnement autres que ceux spécifiés ici sont utilisés, cela peut entraîner une exposition dangereuse aux émissions.

Des radiations laser invisibles sont émises si le compartiment CD est ouvert et que le mécanisme de verrouillage de sécurité est court-circuité. Ne vous exposez pas à ces radiations.

Voir le schéma de la page 3.

Contrôle

1. Affichage LCD
2. Bouton de mise en veille - 
3. Bouton Lecture/Pause/Pair -  / 
4.  / boutons
5. 10/ FOLD./ M.- bouton - 
6. P-bouton MODE - **P-MODE**
7. Haut-parleurs
8. Bouton VOL.-
9. Port USB
10. bouton VOL.+
11. Bouton PROG.
12. 10/ FOLD./M.+ bouton - 
13.  / boutons
14. MONO/ST./Stop bouton -  **MONO/ST.**
15. Bouton FUNC.
16. Porte CD
17. Poignée
18. Prise AC
19. Compartiment à piles
20. Prise téléphonique
21. Prise AUX IN 3,5 mm
22. Antenne FM

Source d'alimentation

Cet appareil est conçu pour fonctionner en AC/DC.

Fonctionnement AC

Branchez l'extrémité du cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation de l'appareil et la fiche dans une prise de courant. Les piles s'éteignent automatiquement.

Fonctionnement DC

Ouvrez la PORTE du FOURNISSEUR DE PILES. Insérez 6 piles UM-2/C (non fournies) dans le

compartiment. Veillez à respecter la polarité, comme indiqué.



ATTENTION :

Retirez les piles lorsqu'elles sont vides ou lorsqu'elles ne sont pas utilisées pendant une longue période.

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent donc être éliminées correctement.

FONCTIONS GÉNÉRALES

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Appuyez sur le bouton de veille pour mettre l'appareil en marche.



Si l'appareil n'exécute aucune fonction principale pendant 15 minutes en mode CD/MP3/USB/AUX/BT, il se met automatiquement en veille. Appuyez sur le bouton DE VEILLE pour rallumer l'appareil.

Veillez noter qu'un réglage faible du volume de la source audio peut être détecté comme « aucun signal audio », ce qui affecte la capacité de l'appareil à détecter les signaux et peut également déclencher une mise en veille automatique. Dans ce cas, veuillez réactiver la transmission du signal audio ou augmenter le réglage du volume de la source audio afin de poursuivre la lecture.

Remarques ESD – Le produit peut être réinitialisé ou non par une décharge électrostatique, il suffit de le débrancher et de le rebrancher.

Réglage du Volume

Appuyez sur le bouton « VOL.+ ou VOL. »- pour augmenter ou diminuer le volume.

FONCTIONNEMENT RADIO

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche « FUNC. » jusqu'à ce que vous ayez sélectionné la bande FM.
 2. Réglez la station souhaitée en appuyant sur le bouton ◀ ou ▶ sur l'appareil ; la fréquence s'affiche sur l'écran.
- Exemple :** FM 90.75 MHz. Lorsque la radio reçoit un signal stéréo, « STEREO » s'affiche à l'écran.
3. Maintenez la touche ◀ ou ▶ enfoncée. L'appareil recherche les fréquences jusqu'à ce qu'il trouve une station suffisamment puissante pour une bonne réception.
 4. Pour optimiser la réception des stations de la bande FM, déployez l'antenne télescopique sur toute sa longueur.
 5. Pour éteindre la radio, appuyez sur la touche « FUNC. » pour sélectionner d'autres fonctions ou sur la touche STANDBY pour éteindre l'appareil.



La fonction radio est initialement réglée sur le mode ST. Si le volume de la radio est trop élevé lorsque vous écoutez une station FM stéréo, appuyez sur la touche « MONO/ST./STOP » de l'appareil pour passer en mode MONO FM ; « STEREO » disparaît alors de l'écran.

Recherche automatique des stations de radio (balayage)

Maintenez la touche « joué/PAUSE/PAIR » de l'appareil enfoncée, l'appareil effectue une recherche automatique et la programme jusqu'à ce qu'il trouve un signal puissant. Une fois la recherche terminée, l'appareil commence à émettre à partir du P01.

Appuyez sur la touche « 10/ FOLD./M.+ » ou « 10/ FOLD./M.- » pour écouter la station. M.- » pour écouter directement la station mémorisée.

Mode de mémorisation des stations de radio

Vous pouvez pré-régler 30 stations de radio (FM) en mémoire, ce qui vous permet d'écouter directement et rapidement la station souhaitée sans devoir la rechercher à nouveau.

1. Appuyez sur la touche ◀ / ▶ pour sélectionner la première station souhaitée. Appuyez ensuite sur la touche « PROG. » de l'appareil, « PROGRAMME » s'affiche en permanence à l'écran et « P01 » clignote.
2. Sélectionnez la séquence à l'aide des touches « 10/ FOLD./M.+ » ou « 10/ FOLD./M.- ». M.- » la séquence que vous souhaitez enregistrer, puis appuyez sur la touche « PROG. » de l'appareil pour confirmer.
3. Si vous cherchez une autre station, répétez les étapes (1) & (2) jusqu'à ce que toutes les stations souhaitées soient enregistrées. Il est possible de programmer jusqu'à 30 stations.
4. Appuyez sur la touche « 10/ FOLD./M.+ » ou « 10/ FOLD./M.- » pour écouter la station. M.- » pour écouter directement la station mémorisée.

Disques pour la lecture

Ce système peut uniquement lire des CD audio numériques, des CD audio numériques finalisés (CD-R), des CD audio numériques finalisés (CD-RW) et des CD audio numériques/CD-R/CD-RW au format CD-DA.

Insertion d'un DISC

1. Appuyez sur la touche « FUNC. » jusqu'à ce que vous ayez sélectionné le mode « CD ».
2. Appuyez sur la touche « PUSH TO OPEN » pour ouvrir la porte du CD ; l'écran affiche « OP ».
3. Insérez un CD-DISC audio dans le compartiment, face vers le haut.
4. Fermez la porte CD : L'écran fait clignoter « --- », puis affiche le nombre total de pistes ; s'il y a plusieurs dossiers, il affiche le nombre total de dossiers et la lecture commence par la première piste.
5. Pour retirer le CD, appuyez sur la touche « MONO/ST./STOP » pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche « PUSH TO OPEN » pour ouvrir le volet du CD, l'écran affiche « OP ». Tenez le CD par les bords et retirez-le avec précaution.



- Assurez-vous que le disque ne tourne plus avant d'ouvrir la TRAPPE DE CD.
- Pour assurer le bon fonctionnement du système, patientez que l'appareil ait complètement lu le disque avant de continuer.
- Si aucun disque n'est chargé sur le plateau ou si le disque est illisible, l'écran affiche « no ».

Lecture d'un DISQUE

1. L'appareil commence la lecture à partir de la piste 1 une fois la lecture terminée. Le numéro de piste s'affiche à l'écran. Pour interrompre la lecture, appuyez sur le bouton « LECTURE/

PAUSE/APPAIRER ». Le numéro de la piste ou du dossier en cours s'affiche à l'écran. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur le bouton « LECTURE/PAUSE/APPAIRER ».

2. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton « MONO/ST./ARRÊT », le nombre total de pistes s'affiche à l'écran.

Sélection d'une piste ou d'un passage souhaité

Pour sélectionner la piste souhaitée

Appuyez sur le bouton ou en mode Arrêt ou pendant la lecture jusqu'à ce que la piste souhaitée s'affiche à l'écran. La lecture commence automatiquement. Si l'appareil est en mode Arrêt, appuyez sur « LECTURE/PAUSE/APPAIRER » pour démarrer la lecture.

Pour rechercher un passage particulier pendant la lecture (balayage rapide des pistes)

Appuyez et maintenez le bouton ou enfoncé pour balayer rapidement la piste en cours de lecture jusqu'au passage du point désiré, puis relâchez le bouton. La lecture reprend alors à partir de ce point.

Pour sélectionner un morceau dont le numéro de piste est supérieur à 10

Pour sélectionner un morceau/une piste dont le nombre est supérieur à 10, appuyez sur le bouton « 10/ FOLD./M. + » ou « 10/ FOLD./ M.- ».

Pour sélectionner le dossier souhaité (pour les disques MP3 contenant plus d'un dossier)



Pour sélectionner le dossier souhaité pendant la lecture, maintenez enfoncée le bouton « 10/ FOLD./M.+ » ou « 10/ FOLD./ M.- ».

Pistes de programmes



La programmation des pistes du disque est possible une fois que la lecture est arrêtée. La mé-

FONCTIONNEMENT CD/MP3

moire peut contenir jusqu'à 20 pistes de CD et 99 pistes de MP3, peu importe l'ordre.

1. En mode Arrêt, lorsque vous appuyez sur le bouton PROG., le « P01 » s'allume et « PROGRAM » clignote à l'écran.
2. Appuyez sur le bouton « ou « pour sélectionner la première piste que vous souhaitez programmer. Appuyez sur le bouton « PROG. » pour lancer la programmation. L'écran affiche P02.
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour enregistrer d'autres pistes souhaitées jusqu'à ce que toutes les pistes soient programmées.
4. Appuyez sur le bouton « LECTURE/PAUSE/APPAIRER » pour commencer la lecture à partir de la première piste programmée.
5. Appuyez sur le bouton « MONO/ST./ARRÊT » pour arrêter la lecture du programme. Pour supprimer le programme, appuyez sur le bouton « ARRÊT » lorsque le disque est arrêté et ouvrir le couvercle du compartiment à CD, le programme est alors supprimé.



Si le disque USB ou MP3 contient plusieurs dossiers, vous pouvez sélectionner d'abord les dossiers, puis les pistes. Appuyez et maintenez les boutons « 10/ FOLD./M.+ » ou « 10/ FOLD./ M.- » enfoncés pour sélectionner le premier dossier que vous souhaitez programmer, puis appuyez sur le bouton « ou « pour choisir la première piste à programmer, appuyez enfin sur le bouton « PROG. » pour lancer la programmation. L'écran affiche P02.

Répéter

Pour répéter une seule piste

1. Appuyez sur le bouton « P-MODE » en mode Lecture jusqu'à ce que « REPEAT » clignote à l'écran. La piste en cours est lue en boucle

jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton « MONO/ST./ARRÊT ».

2. Pour annuler la répétition de la lecture, appuyez sur le bouton « P-MODE » jusqu'à ce que « REPEAT » disparaisse de l'écran.

Pour activer la répétition de toutes les pistes

1. Appuyez sur le bouton « P-MODE » en mode Lecture jusqu'à ce que « REPEAT » apparaisse en continu à l'écran. Toutes les pistes du disque seront alors lues de manière répétée jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton « MONO/ST./ARRÊT ».
2. Pour annuler la répétition de la lecture, appuyez sur le bouton « P-MODE » jusqu'à ce que « REPEAT » disparaisse de l'écran.

Pour répéter le dossier (uniquement pour les disques MP3 contenant plus d'un dossier)

1. Appuyez sur la touche « P-MODE » de l'appareil jusqu'à ce que « REPEAT FOLDER » s'affiche en permanence à l'écran. Le dossier actuel est répété en permanence jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche « MONO/ST./STOP » de l'appareil.
2. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur la touche « P-MODE » de l'appareil jusqu'à ce que « REPEAT FOLDER » ne s'affiche plus à l'écran.

Lecture aléatoire

Appuyez sur la touche « P-MODE » en mode de lecture jusqu'à ce que « RAN » soit affiché en permanence sur l'écran. La lecture aléatoire commence automatiquement à la piste suivante (ou appuyez sur la touche CD-Saut avant) jusqu'à ce que toutes les pistes aient été lues, puis s'arrête. Appuyez à nouveau sur la touche « P-MODE » jusqu'à ce que « RAN » ne soit plus affiché à l'écran.

FONCTIONNEMENT USB

1. Appuyez sur la touche « FUNC. » de l'appareil pour sélectionner le mode « USB ».
2. Connectez le périphérique USB à l'entrée USB (INPUT). L'écran LCD affiche le nombre total de dossiers et le nombre de titres stockés sur le périphérique USB. La lecture commence automatiquement à la piste 1 après la lecture de l'USB.
3. Appuyez sur la touche « PLAY/PAUSE/PAIR » pour mettre en pause et reprendre la lecture.
4. Appuyez sur la touche « MONO/ST./STOP » pour arrêter la lecture. L'écran affiche le

nombre total de titres stockés sur le périphérique USB et STOP.

5. Poursuivez la lecture répétée (répétition 1 - répétition dossier - répétition tout) / la lecture aléatoire / le saut avant et arrière comme décrit dans la section « Utilisation du CD/MP3 ».





ATTENTION :

N'utilisez pas de câble d'extension USB pour connecter le périphérique USB afin d'éviter tout conflit.

FONCTIONNEMENT DU BLUETOOTH

1. Appuyez sur la touche FUNC. pour passer à la fonction BLUETOOTH ; « bt » clignote à grande vitesse sur l'écran LCD.
2. Activez la fonction Bluetooth sur l'appareil, scannez l'appareil « Grundig GRB 3500 » et établissez une connexion, puis saisissez le mot de passe 0000 si nécessaire, et l'indicateur « bt » s'allume en continu pour indiquer que la connexion est établie. Appuyez sur le bouton « PLAY/PAUSE/PAIR » de l'appareil ou sur le bouton de lecture de l'appareil pour démarrer la lecture. Si l'appareil ne parvient pas à établir la connexion Bluetooth cor-

respondante dans les 2 minutes, maintenez le bouton « PLAY/PAUSE/PAIR » de l'appareil enfoncé pour rétablir la connexion.

3. Appuyez sur les touches « VOLUME » pour régler le volume souhaité.
4. Appuyez sur  la touche ou  de l'appareil pour sélectionner le titre souhaité.
5. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton « PLAY/PAUSE/PAIR ».



Bluetooth fonctionne mieux dans un rayon de 10 mètres.


MODE AUX-IN

Cet appareil est équipé d'une prise AUX-IN spéciale qui permet de connecter d'autres sources audio à cet appareil et de les amplifier.

1. Appuyez sur le bouton « FUNC. » pour sélectionner le mode « AUX ».
2. Connectez le câble audio à la prise AUX-IN et branchez l'autre extrémité à la prise AUDIO OUT de la source audio externe.
3. Réglez le volume de l'unité principale au niveau souhaité.

4. Appuyez sur le bouton « PLAY/PAUSE/PAIR » de la source audio externe (par exemple, un lecteur MP3) pour démarrer la lecture.

ENTRETIEN DU DISQUE COMPACT

1.  Utilisez toujours un disque compact portant le signe illustré.

2. Instructions pour la manipulation des disques

- Retirer le disque de son boîtier de rangement et l'insérer dans le lecteur.

- Ne touchez pas la surface réfléchissante du disque.
- Ne collez pas de papier et n'écrivez pas sur la surface.
- Ne pliez pas le disque.

3. Stockage

- Conservez le disque dans son boîtier.
- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil, à des températures élevées, à une forte humidité ou à des endroits poussiéreux.

4. Nettoyage d'un disque

- Si le disque est sale, essuyez la poussière, la saleté et les traces de doigts avec un chiffon doux.
- Le disque doit être nettoyé du centre vers les bords.

CORRECT



INCORRECT



DU CENTRE AU BORD

- N'utilisez jamais de benzène, de diluant, de nettoyant pour disques ou de spray antistatique.
- Veillez à fermer le couvercle du CD afin d'éviter que la poussière ne contamine la lentille.
- Ne touchez pas la lentille.

INFORMATIONS

Conformité à la directive DEEE et élimination des déchets :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE de l'Union européenne (2012/19/UE). L'appareil possède un symbole de classification attribué aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès de qui le produit a été acheté. Chaque foyer joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils. La mise au rebut appropriée

des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité à la directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne contient pas de matériaux nuisibles et interdits spécifiés dans la directive.

Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets. Apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.

INFORMATIONS

Informations techniques

Cet appareil est insonorisé conformément aux directives européennes applicables. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

Vous trouverez la déclaration de conformité CE de l'appareil sous forme de fichier pdf sur le site Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Généralités

Source d'alimentation électrique : AC
230V~50/60Hz, Batterie CC : 6 × 1,5 V (taille R14, UM2, C)

Consommation d'énergie : 13 W

Poids : Environ 1,1kg

Dimensions (L*I*H) : Env. 240*224*125 mm

Température de fonctionnement : +5°C - +35°C

Plage de réception

Bandes reçues : FM ST.

Plage de réglage : FM: 87,5 - 108 MHz

Antenne: Antenne FM Filaire

Section Compact du disque

Lecture optique : Laser à 3 faisceaux

Réponse en fréquence : 100Hz/16KHz

Bluetooth:

Version : V5.3

Puissance transmise maximale BT : 2 dBm

Fréquence BT: 2402 MHz - 2480 MHz

Unité CD :

Réponse en fréquence : 20 Hz ... 16 kHz

Rapport de tension de bruit : ≥ 65 dB

Fonctionnalités MP3 :

Format de lecture : MP3, WMA

Système de fichiers / gestion de fichiers : compatible ISO 9660 niveau 1

USB:

Le fichier FAT32/16 est compatible avec USB 2.0

Section audio

Puissance de sortie : 1,5 watt x 2 (RMS)

Prise auxiliaire : 3,5mm

Prise téléphonique 3,5mm

Accessoires

Mode d'emploi 1

Cordon d'alimentation AC : 1

Sous réserve de modifications techniques et de conception.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com